



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Копенгаген, Дания
6-12 марта 1995 года

Distr.
LIMITED

A/CONF.166/L.3/Add.6
10 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Пункт 10 повестки дня

ДЕКЛАРАЦИЯ И ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Доклад Главного комитета

Добавление

1. На 4-м заседании 9 марта Главный комитет одобрил главу IV проекта программы действий и рекомендовал пленарному заседанию принять ее. С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Канады и Святейшего Престола.
2. Текст главы IV гласит следующее:

Глава IV

СОЦИАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

Основа для действий и цели

66. Цель социальной интеграции состоит в создании "общества для всех", в котором все лица, каждый из которых обладает правами и обязанностями, призваны играть активную роль. Такое охватывающее всех общество должно основываться на уважении всех прав человека и основных свобод, культурном и религиозном многообразии, социальной справедливости и учете особых потребностей уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп, демократическом участии и господстве права. Плюралистический

характер большинства общественных систем иногда приводит к проблемам, с которыми сталкиваются различные группы в стремлении обеспечить и поддерживать гармонию и сотрудничество и иметь одинаковый доступ ко всем ресурсам в обществе. Полное признание прав индивида в контексте господства права не всегда гарантировано в полной мере. За время, истекшее с момента создания Организации Объединенных Наций, эти поиски гуманного, стабильного, безопасного, терпимого и справедливого общества характеризовались в лучшем случае переменным успехом.

67. Тем не менее наблюдается определенный прогресс, о чем свидетельствует продолжение процесса деколонизации; ликвидация апартеида; распространение демократии; более широкое признание необходимости уважать человеческое достоинство, все права человека и основные свободы и культурное разнообразие; недопустимость дискриминации; растущее признание уникальных проблем коренных народов мира; более прочное укоренение концепции коллективной ответственности за всех членов общества; расширение экономических возможностей и возможностей в области образования, а также приобретение средствами коммуникации глобальных масштабов; расширение возможностей для социальной мобильности, выбора и независимости действий.

68. Несмотря на это, существуют и негативные явления, включающие социальную поляризацию и фрагментацию; усугубление различий и неравенства в уровнях дохода и благосостояния в рамках одного общества и между странами; проблемы, вытекающие из неконтролируемой урбанизации и ухудшения состояния окружающей среды; маргинализацию людей, семей, социальных групп, общин и даже целых стран; трудности, с которыми сталкиваются отдельные лица, семьи, общины и учреждения в результате стремительных темпов социальных перемен, экономических преобразований, миграции и крупномасштабных перемещений населения, особенно в районах вооруженного конфликта.

69. Кроме того, насилие в его многообразных проявлениях, в том числе насилие в семьях и в особенности насилие в отношении женщин, детей, лиц старшего возраста и инвалидов, повсеместно представляет собой все более серьезную угрозу безопасности отдельных лиц, семей и общин. Полный крах социальных структур – весьма распространенное явление современности. Серьезнейшими угрозами для общества и глобального социального порядка являются организованная преступность, незаконный оборот наркотических средств, незаконная торговля оружием, торговля женщинами и детьми, этнические и религиозные конфликты, гражданская война, терроризм и все формы экстремизма и насилия, ксенофобия, политические убийства и даже геноцид. Это убедительные причины, побуждающие правительства безотлагательно принимать индивидуальные и – там, где это уместно, – коллективные действия в целях поощрения социальной сплоченности при одновременном признании, защите и утверждении ценностей многообразия.

70. Таким образом, настоятельно необходимо обеспечить следующее:

- транспарентное и подотчетное функционирование государственных учреждений, доступных для всех членов общества на равной основе и действующих в их интересах;
- предоставление всем членам общества возможности участвовать во всех сферах общественной жизни;
- активизацию участия и вовлечения гражданского общества в разработку, осуществление и оценку решений, определяющих функционирование и благополучие их обществ;
- наличие широкого доступа к объективным данным, с тем чтобы люди могли принимать обоснованные решения;
- поддержание социальной стабильности и поощрение социальной справедливости и прогресса;
- поощрение принципов недискриминации, терпимости и взаимного уважения и признания ценностей многообразия;
- справедливость, равные возможности и социальную мобильность;
- равенство и равноправие мужчин и женщин и расширение возможностей женщин;
- ликвидацию физических и социальных барьеров в целях создания общества, доступного для всех, с особым упором на принятии мер по удовлетворению потребностей и интересов тех, кто сталкивается с трудностями в процессе всестороннего участия в жизни общества;
- уделение особого внимания праву на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и здоровью как фактору развития;
- поощрение принципа заботы о благополучии друг друга и содействие господству духа взаимной поддержки в контексте образования в области прав человека;
- признавая законные потребности национальной обороны, необходимо признать и обратить внимание на угрозы для общества, порождаемые вооруженными конфликтами, и негативные последствия чрезмерных военных расходов, торговли оружием, в особенности оружием, наносящим чрезмерные повреждения или имеющим неизбирательное действие, и чрезмерно крупных инвестиций в производство и приобретение оружия. Аналогичным образом следует признать необходимость борьбы с незаконной торговлей оружием, насилием, преступностью,

производством, потреблением и оборотом незаконных наркотических средств и торговлей женщинами и детьми;

- искоренение всех форм насилия и полное осуществление Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин.

Деятельность

A. Чуткое руководство и всестороннее участие в жизни общества

71. Правительствам следует поощрять и защищать все права человека и основные свободы, включая право на развитие, с учетом независимой и взаимоукрепляющей связи между демократией, развитием и уважением прав человека и обеспечивать более полный учет государственными учреждениями потребностей населения путем:

a) обеспечения того, чтобы решения основывались на точных данных и принимались при участии тех, кого они затрагивают, принимая во внимание в рамках конституционной структуры каждой страны функции различных звеньев государственного управления и административных механизмов организации и предоставления услуг;

b) проведения в рамках конституционной структуры каждой страны обзора национальных, провинциальных, муниципальных и местных потенциалов и возможностей мобилизации средств и распределения ресурсов на поощрение местных инициатив, направленных на поддержание и усиление сплоченности общин;

c) упрощения административных положений, распространения информации о вопросах и инициативах в области государственной политики в интересах всего общества и содействия максимальному доступу к информации;

d) открытия каналов и поощрения полного доверия между гражданами и государственными ведомствами и разработки доступных процедур судебной защиты для всех людей, особенно тех, у которых нет доступа к каналам и учреждениям связи, в целях обжалования решений в случае несогласия;

e) поощрения проведения соответствующих исследований по оценке последствий глобальных и технических перемен для социальной интеграции и проведения оценок политики и программ, учрежденных в целях обеспечения различных компонентов социальной интеграции; и поощрения обмена и распространения в национальном и международном масштабе информации о новых моделях и успешной практике;

- f) требования отчетности в целях обеспечения честного, справедливого и равноправного обслуживания людей всеми государственными должностными лицами;
- g) обеспечения доступа всех граждан к их услугам и особой заботы о том, чтобы услуги предоставлялись всем нуждающимся лицам;
- h) активизации участия общественности в политической жизни и поощрения транспарентности и отчетности политических групп на местном и национальном уровнях;
- i) поощрения ратификации, максимально возможного избежания оговорок и полного осуществления международных договоров по правам человека в целях ликвидации препятствий на пути полной реализации всех прав человека.

72. Для поощрения всестороннего участия в жизни общества требуется:

- a) укрепление потенциалов и возможностей всех людей, особенно тех из них, которые находятся в уязвимом или неблагоприятном положении, в плане создания и обеспечения функционирования независимых организаций, представляющих их интересы, в рамках конституционной структуры каждой страны;
- b) создание возможностей для институтов гражданского общества, с уделением особого внимания тем из них, которые представляют уязвимые и находящиеся в неблагоприятном положении группы населения, участвовать в разработке на консультативной основе, осуществлении и оценке политики, связанной с социальным развитием;
- c) предоставление общинным организациям возможностей для более широкого участия в разработке и осуществлении местных проектов, особенно в областях образования, здравоохранения, рационального использования ресурсов и социальной защиты;
- d) создание правовых рамок и вспомогательных структур, способствующих формированию и конструктивной деятельности общинных организаций и добровольных ассоциаций отдельных лиц;
- e) поощрение всех членов общества к осуществлению своих прав, выполнению своих обязанностей и всестороннему участию в жизни их общества в знак признания того, что правительства своими силами не могут обеспечить удовлетворение всех потребностей в обществе;
- f) создание универсальной и гибкой системы общественного страхования с учетом имеющихся экономических ресурсов и при поощрении возвращения к активному участию в жизни общества;

g) облегчение доступа лиц, находящихся в неблагоприятном или маргинальном положении, к образованию и информации, а также их участие в общественной и культурной жизни;

h) поощрение равенства и социальной интеграции за счет организации спортивных и культурных мероприятий.

В. Недопущение дискриминации, терпимость и взаимное уважение и осознание ценности многообразия

73. Ликвидация дискриминации и поощрение терпимости и взаимного уважения и осознания ценности многообразия на национальном и международном уровнях требуют:

a) принятия и осуществления надлежащих законов и других нормативных актов в целях борьбы против расизма, расовой дискриминации, религиозной нетерпимости во всех ее разнообразных формах, ксенофобии и всех форм дискриминации во всех сферах жизни общества;

b) поощрения скорейшей ратификации и рассмотрения вопроса о снятии или уменьшении числа оговорок и осуществлении международных документов, включая Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международную конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

c) принятия конкретных мер – в контексте осуществления Найробийских перспективных стратегий по улучшению положения женщин – по устранению давно существующих правовых и социальных барьеров, препятствующих получению работы и образования и доступу к производительным ресурсам и государственным услугам, по оказанию женщинам помощи в осознании и реализации своих прав и по обеспечению ликвидации внутрисемейной дискриминации в отношении девочек, особенно в вопросах охраны здоровья, питания и образования;

d) обеспечения равенства и равноправия полов посредством изменения подходов, политики и практики, содействия всестороннему участию женщин в социально-экономической и политической жизни и обеспечения им соответствующих возможностей, а также повышения роли женщин в процессах принятия решений на всех уровнях;

e) внесения изменений в законодательство, кодексы и практику, которые способствуют увековечению дискриминации;

f) распространения во всех слоях общества информации – на понятном языке – о правах всех членов общества и доступных средствах обеспечения справедливого рассмотрения жалоб;

g) укрепления или создания механизма отслеживания и разрешения споров и конфликтов, связанных с дискриминационной практикой, и разработки процедур арбитражного разбирательства и примирения на местном и национальном уровнях;

h) использования государственных институтов и системы образования в качестве образца для подражания в деле поощрения и обеспечения уважения свободы слова, демократии, политического плюрализма, многообразия наследия, культур и ценностей, религиозной терпимости и принципов и национальных традиций, на основе которых сформировалась страна;

i) признания необходимости уважения и защиты языков, существующих или используемых в мире;

j) признания исключительной важности того, что все люди должны сотрудничать между собой и жить в согласии, и обеспечения осознания необходимости всеобъемлющей защиты традиций и культурного наследия народов;

k) поощрения независимых средств массовой информации, которые содействуют пониманию и осознанию людьми всех аспектов социальной интеграции, при полном уважении свободы информации и слова.

C. Равенство и социальная справедливость

74. Правительства должны поощрять равенство и социальную справедливость путем:

a) обеспечения равенства всех людей перед законом;

b) проведения регулярного обзора государственной политики, включая политику в области здравоохранения и образования, и расходования государственных средств с точки зрения социального равенства и равенства полов и расширения их позитивного вклада в обеспечение равных возможностей;

c) расширения и облегчения доступа к основным услугам в целях обеспечения всеобщего охвата;

d) обеспечения равных возможностей в плане занятости в государственном секторе и предоставления частным нанимателям, с той же целью, инструкций, информации и, при необходимости, создания для них соответствующих стимулов;

e) поощрения беспрепятственного создания кооперативов, общинных и других низовых организаций, групп взаимопомощи, ассоциаций по организации отдыха, спортивных ассоциаций и других аналогичных структур, способствующих упрочению социальной интеграции, при

уделении особого внимания стратегиям, помогающим укрепить функции семьи, связанные с оказанием поддержки, воспитанием, организацией взаимоотношений и питанием;

f) обеспечения того, чтобы программы структурной перестройки предполагали сведение к минимуму их негативного воздействия на уязвимые и обездоленные группы и общины, при максимальном позитивном влиянии на них путем недопущения их маргинализации в экономическом и социальном отношении и разработки мер, направленных на то, чтобы таким группам и общинам был обеспечен доступ к экономическим ресурсам и экономической и социальной деятельности и контроль над ними; должны быть приняты меры к уменьшению неравенства и экономических диспропорций;

g) содействия всеобщему доступу к профилактическим медицинским услугам и услугам, связанным с лечением, в целях повышения уровня качества жизни, особенно для лиц, принадлежащих к уязвимым и обездоленным группам, в частности женщин и детей;

h) расширения сферы базового образования путем разработки специальных мер по охвату обучением детей и подростков, живущих в малонаселенных и отдаленных районах, в отношении детей кочевников, скотоводов, трудящихся-мигрантов и представителей коренных народностей, беспризорных детей, работающих детей, детей, присматривающих за младшими братьями или сестрами, инвалидами или престарелыми из числа своих родственников, и детей-инвалидов; создания, совместно с представителями коренных народов, систем образования, которые позволят удовлетворять специфические потребности, обусловленные их культурой;

i) обеспечения того, чтобы расширение сферы базового образования сопровождалось повышением качества обучения, уделением должного внимания детям, имеющим отличные от других способности, налаживанием тесного взаимодействия между семьей и школой и обеспечением учета потребностей рынка рабочей силы в рамках школьных программ;

j) проведения регулярных оценок систем школьного образования на основе анализа достигнутых результатов и распространения результатов исследований, касающихся степени адекватности различных методов оценки;

k) обеспечения того, чтобы все люди на протяжении своей жизни могли иметь доступ к различным видам формального и неформального образования, позволяющим им принимать с выгодой для себя полное участие в жизни общества; использования всех форм обучения, включая нетрадиционные и экспериментальные формы, такие, как обучение с помощью телевидения и заочное обучение, в рамках государственных учреждений, институтов гражданского общества и частного сектора, в целях предоставления возможностей в плане образования тем, кто в детстве не был охвачен системой обязательного школьного обучения, подросткам, находящимся на промежуточном этапе между школой и трудовой деятельностью, и тем, кто желает продолжать образование и непрерывно повышать уровень своих профессиональных навыков;

1) обеспечения девочкам равного доступа к знаниям на всех уровнях образования, включая нетрадиционные виды образования и профессионально-техническую подготовку, и обеспечения принятия мер к устранению различных препятствий культурного и бытового плана, которые затрудняют им доступ к образованию, в частности таких мер, как использование услуг учителей-женщин, обеспечение гибкого подхода в вопросе, касающемся посещения занятий, оказание помощи в уходе за родственниками и братьями/сестрами и создание надлежащих условий.

D. Меры по удовлетворению особых социальных потребностей

75. Правительственные меры по удовлетворению особых потребностей отдельных социальных групп должны включать в себя:

a) разработку конкретных путей стимулирования учреждений и служб к тому, чтобы они осуществляли свою деятельность с учетом особых потребностей уязвимых и обездоленных групп;

b) признание и поощрение способностей, талантов и опыта тех групп, которые считаются уязвимыми и обездоленными, определение путей предотвращения их изоляции и отчуждения и предоставление им возможности вносить позитивный вклад в жизнь общества;

c) обеспечение доступа к труду и социальным услугам для лиц, негативно затрагиваемых языковыми барьерами, путем принятия мер в таких областях, как образование, обучение языку и техническая помощь;

d) оказание, где это уместно, поддержки организациям уязвимых и обездоленных групп путем принятия законодательных мер, создания стимулов и использования других средств, с тем чтобы они могли обеспечивать защиту интересов этих групп и участвовать на местном и национальном уровнях в процессе принятия экономических, социальных и политических решений, оказывающих воздействие на жизнь общества в целом;

e) расширение возможностей обездоленных и уязвимых лиц для занятия должностей в законодательных, исполнительных и судебных органах и для занятия других авторитетных и влиятельных государственных должностей;

f) содействие интеграции в экономическую и общественную жизнь демобилизованных военнослужащих и лиц, перемещенных в результате гражданских конфликтов и стихийных бедствий;

g) поощрение и защиту прав коренных народов и предоставление им свободы выбора, с тем чтобы они могли, участвуя в экономической и общественной жизни страны, сохранять

свою культурную самобытность при обеспечении полного уважения их культурных ценностей, языка, традиций и форм социальной организации;

h) осуществление Плана действий, принятого в 1990 году на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, и ратификацию, где это необходимо, и претворение в жизнь положений Конвенции о правах ребенка;

i) стимулирование участия молодежи в обсуждениях и принятии затрагивающих ее решений, а также в разработке, осуществлении и оценке политики и программ; обеспечение того, чтобы молодежь приобретала навыки, позволяющие ей полноправно участвовать в жизни общества и вести самостоятельную жизнь, в частности путем разработки соответствующих образовательных программ новаторского характера; и разработку законов и мер, направленных на обеспечение защиты молодежи от физических и моральных издевательств и экономической эксплуатации;

j) принятие конкретных мер по подготовке молодежи к ответственной взрослой жизни, и в первую очередь подростков, не посещающих школу, и беспризорных детей;

k) пропаганду выработанных Организацией Объединенных Наций Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и разработку стратегий воплощения этих правил в жизнь; правительства, действуя в сотрудничестве с организациями инвалидов и частным сектором, должны принимать меры к обеспечению равных возможностей, с тем чтобы инвалиды могли с выгодой для себя полноправно участвовать в жизни общества; политика в отношении инвалидов должна быть ориентирована на их способности, а не на их недостатки и должна обеспечивать их гражданское достоинство;

l) обзор в контексте Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей и глобальных целей по проблемам старения на период до 2001 года или разработку стратегий претворения в жизнь венского Международного плана действий по проблемам старения с целью предоставить пожилым людям возможность вносить максимальный вклад в жизнь общества и быть неотъемлемой частью местных общин;

m) содействие претворению в жизнь Руководящих принципов для дальнейшего планирования и осуществление соответствующих последующих мер, касающихся молодежи, в целях облегчения интеграции молодежи в общество;

n) обеспечение лицам, принадлежащим к меньшинствам, возможности всесторонне участвовать в жизни общества и вносить вклад в его развитие.

Е. Меры по удовлетворению особых социальных потребностей беженцев, перемещенных лиц и лиц, ищущих убежище, зарегистрированных мигрантов и незарегистрированных мигрантов

76. В целях удовлетворения особых потребностей беженцев, перемещенных лиц и лиц, ищущих убежище:

а) правительствам настоятельно предлагается устранять коренные причины потоков беженцев и перемещенных лиц путем принятия соответствующих мер, касающихся прежде всего урегулирования конфликтов, содействия миру и примирению, уважения прав человека, в том числе прав меньшинств, и уважения независимости, территориальной целостности и суверенитета государств. Правительства и все другие органы должны уважать и охранять право людей на безопасную жизнь в своем доме и должны воздерживаться от политики или практики, вынуждающей людей бежать;

б) правительствам настоятельно предлагается увеличить свою поддержку международной деятельности по защите и оказанию помощи беженцам и – в соответствующих случаях – перемещенным лицам, а также содействовать поиску долгосрочных решений их сложных проблем. При этом правительствам предлагается укрепить региональные и международные механизмы и содействовать соответствующему распределению обязанностей в сфере защиты беженцев и оказания им помощи. Следует принять все необходимые меры для обеспечения физической защиты беженцев, особенно женщин и детей, и в первую очередь от эксплуатации, злоупотреблений и всех форм насилия;

с) следует оказать адекватную международную помощь странам, предоставляющим убежище, с тем чтобы они могли удовлетворить основные потребности беженцев и содействовать поиску долгосрочных решений. Следует содействовать достижению самообеспеченности беженцев. Сами беженцы, в первую очередь женщины, должны участвовать в планировании мероприятий по оказанию помощи беженцам, а также в их проведении. При планировании и оказании помощи беженцам следует уделять повышенное внимание особым потребностям женщин и детей, являющихся беженцами и перемещенными лицами. Беженцы должны получить доступ к адекватному жилью, образованию, здравоохранению, в том числе к средствам регулирования рождаемости, а также к другим необходимым социальным службам. Беженцы должны уважать законы и порядки стран убежища;

д) правительства и другие соответствующие органы должны создавать все условия для того, чтобы беженцы могли добровольно осуществить репатриацию в условиях безопасности и достоинства, а также для того, чтобы лица, перемещенные внутри страны, могли в условиях безопасности вернуться в свой дом и без труда включиться в жизнь общества;

е) правительствам настоятельно предлагается соблюдать международное право, регулирующее статус беженцев. Правительствам, которые еще не сделали этого, предлагается рассмотреть вопрос о присоединении к международным документам, касающимся беженцев, в частности к Конвенции 1951 года, касающейся статуса беженцев, и Протоколу 1967 года к этой Конвенции. Кроме того, правительствам настоятельно предлагается уважать принцип

невывыски (этот принцип заключается в отказе от насильственного возвращения людей в те места, где их жизнь или свобода оказались бы под угрозой вследствие их расовой принадлежности, религии, национальности, принадлежности к определенной социальной группе или политических взглядов). Правительства должны обеспечить, чтобы лица, ищущие убежище на территории, находящейся под юрисдикцией данного правительства, могли бы добиться справедливого слушания их дела, и должны содействовать быстрому рассмотрению просьб о предоставлении убежища, гарантировав при этом, чтобы руководящие принципы и процедуры определения статуса беженцев учитывали особое положение женщин;

f) правительства и соответствующие органы должны уважать право людей просить и получать в их стране убежище для защиты от преследований.

77. В целях содействия справедливому обращению и интеграции зарегистрированных мигрантов, особенно зарегистрированных трудящихся-мигрантов и членов их семей:

a) правительства должны обеспечить зарегистрированным мигрантам равноправие и справедливое обращение, включая полное уважение их прав человека, охрану законов принимающей страны, соответствующий доступ к экономическим возможностям и социальным службам, защиту от расизма, этноцентризма и ксенофобии, а также защиту от насилия и эксплуатации. Должна обеспечиваться языковая подготовка в знак признания важности изучения языка для эффективной интеграции зарегистрированных мигрантов, включая тех, которые не намерены выходить на рынок труда, если это позволяют ресурсы. Скорейшая интеграция является ключевым моментом, который позволяет зарегистрированным мигрантам использовать свои навыки, знания и потенциал для целей развития принимающих их стран и предполагает достижение взаимопонимания между зарегистрированными мигрантами и обществом, в котором они обосновываются. Эти мигранты должны знать и уважать ценности, законы, обычаи и принципы принимающей страны, которая, в свою очередь, должна уважать религию, культуру и обычаи зарегистрированных мигрантов;

b) правительствам принимающих стран настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о предоставлении зарегистрированным мигрантам, имеющим право на длительное проживание, гражданских и политических прав и обязанностей в соответствующих случаях и об упрощении процедур их натурализации. Следует предпринимать особые усилия для активизации интеграции детей-мигрантов, прибывающих на длительный срок, предоставляя им такие же возможности для получения образования и профессиональной подготовки, какие имеют граждане этой страны, разрешая им заниматься экономической деятельностью и содействуя натурализации тех детей, которые были воспитаны в принимающей стране. В соответствии со статьей 10 Конвенции о правах ребенка и со всеми соответствующими общепризнанными документами по правам человека все правительства, в первую очередь правительства принимающих стран, должны признать жизненно важное значение воссоединения семей и содействовать включению положений на этот счет в свое внутреннее законодательство в целях обеспечения защиты семей зарегистрированных мигрантов от разлуки. Правительства принимающих стран должны

обеспечить защиту мигрантов и их семей, уделяя первостепенное внимание программам и стратегиям, которые направлены на борьбу с религиозной нетерпимостью, расизмом, этноцентризмом, ксенофобией и дискриминацией женщин и которые формируют соответствующее общественное мнение по этим вопросам;

с) правительства и соответствующие органы должны содействовать международному обмену информацией об учебных и профессионально-технических заведениях, чтобы способствовать производительной занятости зарегистрированных мигрантов путем более широкого признания полученного за рубежом образования и зарубежных документов;

d) правительства должны поощрять межрасовую гармонию и взаимопонимание культур с помощью соответствующих учебных программ, включая обучение в школах альтернативным методам решения споров и предотвращения конфликтов.

78. В целях решения проблем и удовлетворения основных потребностей незарегистрированных мигрантов:

а) правительствам настоятельно предлагается сотрудничать в усилиях по устранению факторов, вызывающих потоки незарегистрированных мигрантов, обеспечению основных прав человека незарегистрированных мигрантов, предотвращению их эксплуатации и предоставлению им соответствующих возможностей искать защиту в соответствии с национальным законодательством, а также по наказанию преступников, которые организуют торговлю людьми;

б) страны убежища, страны транзита и страны происхождения должны сотрудничать соответствующим образом, чтобы регулировать миграционные потоки, предотвращать потоки незарегистрированных мигрантов и в соответствующих случаях содействовать возвращению мигрантов и реинтеграции в странах происхождения;

с) правительствам настоятельно предлагается сотрудничать, для того чтобы ослабить последствия потоков незарегистрированных мигрантов для принимающих стран, учитывая при этом особые обстоятельства и потребности таких стран, в первую очередь развивающихся стран;

d) правительствам настоятельно предлагается содействовать принятию эффективных мер по защите всех незарегистрированных мигрантов и членов их семей от расизма, этноцентризма и ксенофобии.

Г. Насилие, преступность, проблема незаконных наркотиков и злоупотребления веществами

79. Для решения проблем, создаваемых насилием, преступностью и злоупотреблением веществами, а также производством, потреблением и оборотом незаконных наркотических средств, и реабилитации наркоманов требуются следующие меры:

а) внедрение и проведение конкретной политики и программ здравоохранения и социального обслуживания в целях предотвращения и ликвидации всех форм насилия в обществе, в особенности предотвращения и ликвидации насилия в быту, а также в целях защиты жертв насилия, уделяя при этом особое внимание насилию в отношении женщин, детей, престарелых и инвалидов. В частности, положения Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин должны осуществляться и соблюдаться национальными органами. Кроме того, следует уважать положения Конвенции о правах ребенка;

б) страны должны принимать адекватные меры для ликвидации всех форм эксплуатации, злоупотреблений, преследований и насилия в отношении женщин, в частности бытового насилия и изнасилований. Особое внимание следует уделять насилию, являющемуся результатом вредных традиций или обычаев, а также всех форм экстремизма, причем это предполагает как превентивные меры, так и реабилитацию жертв;

с) в целях предотвращения участия детей и молодежи в преступлениях, насилии, злоупотреблении наркотиками и обороте наркотиков следует осуществлять программы, которые направляют их энергию и творческий потенциал на самосовершенствование и улучшение жизни своей общины;

д) совершенствование механизмов по мирному урегулированию конфликтов и реинтеграции общества после конфликтов, включая усилия по примирению и укреплению доверия между конфликтующими группами, обучение ненасильственным методам урегулирования конфликтов в учебных заведениях всех уровней, восстановление разрушенных социальных учреждений, реинтеграцию перемещенных лиц и инвалидов и возрождение законности и уважения всех прав человека;

е) установление отношений партнерства с неправительственными организациями и организациями общин в целях адекватного обеспечения реабилитации и реинтеграции правонарушителей – особенно молодых правонарушителей – в жизнь общества; эти меры будут включать усилия по поддержанию связи с семьями правонарушителей в период их заключения и по обеспечению их производительной занятости и участия в общественной жизни после того, как они выйдут на свободу;

ф) укрепление международного сотрудничества и координация при разработке стратегий, политики, законодательства и других мер по борьбе с национальной и транснациональной организованной преступностью, а также с использованием насилия и терроризмом;

г) разработка эффективных и экологически безопасных национальных стратегий по предотвращению или существенному уменьшению выращивания и переработки культур, которые используются в целях незаконного оборота наркотиков; при этом особое внимание уделяется обеспечению национальной и международной поддержки программ развития, которые создают жизнеспособные экономические альтернативы производству наркотиков, с тем чтобы обеспечить полную интеграцию социальных групп, участвующих в такой деятельности;

h) борьба со злоупотреблением наркотиками и веществами и оборотом наркотиков, коррупцией и связанными с ними преступными видами деятельности с помощью национальных и скоординированных международных мер; при этом следует укреплять комплексные многосекторальные программы по предотвращению и сокращению спроса на наркотики, с тем чтобы строить общество, свободное от незаконных наркотиков. В сотрудничестве с учреждениями гражданского общества и частным сектором – предотвращение злоупотребления наркотиками, а также заблаговременное просвещение детей и молодежи, осуществление программ реабилитации и воспитания бывших наркоманов и алкоголиков, особенно детей и молодежи, чтобы открыть им возможности для производительной занятости и достижения независимости, достоинства и ответственности за строительство жизни, свободной от наркотиков и преступности и носящей продуктивный характер;

i) принятие национальных и международных мер по выявлению систем оборота наркотиков и систем "отмывания" денег, преследование их организаторов и конфискация средств, полученных в результате такой преступной деятельности;

j) поддержка всеобъемлющих стратегий по борьбе с наркотиками и активизация усилий по контролю за исходными химическими веществами и огнестрельным оружием, боеприпасами и взрывчатыми веществами, чтобы не допустить их попадания в системы оборота наркотиков и к террористическим группам;

к) борьба с торговлей женщинами и детьми с помощью скоординированных национальных и международных мер и в то же время создание или укрепление учреждений по реабилитации жертв торговли женщинами и детьми.

Г. Социальная интеграция и обязанности семьи

80. Семья является основной ячейкой общества и как таковая должна быть укреплена. Она вправе пользоваться всеобъемлющей защитой и поддержкой. В различных культурных, политических и социальных системах существуют разные формы семьи. Вступление в брак должно происходить по свободно выраженному согласию будущих супругов, и муж и жена должны быть равными партнерами.

81. Помощь семье в выполнении ею функций поддержки, обучения и воспитания ради содействия социальной интеграции должна включать в себя следующее:

а) поощрение осуществления такой социальной и экономической политики, которая направлена на удовлетворение потребностей семей и их отдельных членов, в особенности наиболее обездоленных и уязвимых, с заострением особого внимания на заботе о детях;

б) обеспечение возможностей для того, чтобы члены семьи понимали и выполняли свои социальные обязанности;

с) поощрение взаимного уважения, терпимости и сотрудничества в рамках семьи и общества;

д) содействие развитию отношений равного партнерства между женщинами и мужчинами в семье.
